



Distr.
RESTRICTED

UNEP/IG.5/7/Corr.1
15 June 1977
ARABIC
Original : ENGLISH



برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



تقرير الاجتماع الدولي الحكومي للدول المشاركة
للبحر الأبيض المتوسط حول "الخطة الزرقاء"

سبليت ، يوغوسلافيا ٣١ كانون الثاني /يناير-٤ شباط/فبراير ١٩٧٧

تصويب

- ١ - الفقرة ٣ ، تضاف قبرص
- ٢ - الفقرة ١٥ ، تضاف قبرص
- ٣ - الفقرة ٥٢ ، تحذف عبارة " والذي يمكن أن يكون المواد البحرية الحية " ويستعاض عنها بعبارة " وهو ميدان الموارد البحرية الحية "



Distr.
RESTRICTED

UNEP/IG.5/7
21 February 1977

ARABIC
Original : ENGLISH



برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



تقرير اجتماع حكومات الدول الساحلية
في البحر الأبيض المتوسط حول " الخطأ الزرقاء "

سبليت ، يوغوسلافيا ٣١ كانون الثاني / يناير - ٤ شباط / فبراير ١٩٧٧

قائمة المحتويات

الفقرات

٢-١	أولا : مقدمة
٣	ثانيا : المشتركون في الاجتماع
٨-٤	ثالثا : افتتاح الاجتماع
٩	رابعا : انتخاب الرئيس
١٠	خامسا : اقرار النظام الداخلي
١٢-١١	سادسا : انتخاب الامناء
١٣	سابعا : اقرار جدول الاعمال
١٦-١٤	ثامنا : تعيين لجنة أوراق الاعتماد
٢٥-١٧	تاسعا : تنظيم عمل الاجتماع
٣٩-٢٦	عاشرا : " الخطة الزرقاء "
٢٧-٢٦	مبادئ عامة
٢٨	مبادئ تنظيمية
٣١-٢٩	الأهداف
	- أهداف بعيدة الأمد
	- أهداف عاجلة
٣٢	أساليب التطبيق
٣٨-٣٣	مراحل المشروع
٣٩	التغطية الجغرافية
٥٢-٤٠	حادى عشر: برنامج الاعمال ذات الأولوية
٤٨-٤٠	تحديد مجالات الاعمال ذات الأولوية
٥٢-٤٩	أساليب التطبيق

٦٦-٥٣

ثاني عشر: الآثار التنظيمية والمالية

٦٧

ثالث عشر: ما يستجد من أعمال

٦٨

رابع عشر: الموافقة على التقرير

٧٠-٦٩

خامس عشر: اختتام الاجتماع

الملحق الأول : جدول الأعمال ذات الأولوية

الملحق الثاني : جدول الاعمال

الملحق الثالث : قائمة المشتركين

أولا - مقدمة

١- في الاجتماع المشترك للحكومات حول حماية بيئة البحر الأبيض المتوسط، المنعقد في برشلونـه من ٢٨ كانون الثاني /يناير الى ٤ شباط /فبراير ١٩٧٥، أعلنت حكومات الاقليم استعدادها لبحث المقترحات الهادفة الى التوفيق بين مطالب التنمية والحاجة الى حماية وتحسين نوعية بيئة البحر الأبيض المتوسط. وقد أقر الاجتماع المشترك للحكومات خطة عمل لحماية وتنمية اقليم البحر الأبيض المتوسط (١) طلبت فيها من المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يضع بالتعاون مع حكومات الاقليم ومنظمات أسرة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والاقليمية المعنية، برنامجا متناسقا يهدف الى استخدام أفضل للموارد في صالح بلدان الاقليم وتتمتها وفقا للمبادئ البيئية السليمة بعيدة الامد.

٢- وقد تولى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، تنفيذاً لهذه التوجيهات ولمتابعة الخطوات التي تتخذها الحكومات والمنظمات الدولية في اقليم البحر الأبيض المتوسط، الدعوة لعقد الاجتماع المشترك لحكومات الدول الساحلية في الاقليم وذلك لتقديم "الخطة الزرقاء" اليهم. وقد جرى تصور "الخطة الزرقاء" والتي هي برنامج متناسق للتعاون الاقليمي بحيث تكون عملية مستمرة من البحث والمجهود اللذين يستهدفان بشكل رئيسي التنمية الاقتصادية والاجتماعية للاقليم على أساس بيئي سليم.

ثانيا - المشتركون في الاجتماع (٢)

٣- بعثت الدول الاعضاء التالية بمندوبيها: اسبانيا واسرائيل وايطاليا وتركيا وتونس والجزائر وفرنسا والجمهورية العربية الليبية وجمهورية مصر العربية ومالطا والمغرب وموناكو ويوغوسلافيا واليونان (٣).

كما حضر الاجتماع مندوبون عن المنظمات التالية:

(١) انظر الوثيقة الملحق UNEP/WG.2/5Annex

(٢) انظر قائمة المشتركين في الاجتماع في الملحق الثالث لهذا التقرير.

(٣) دعيت حكومات البانيا والجمهورية العربية السورية ولبنان الا انها لم ترسل مندوبيها الى الاجتماع.

أجهزة الأمم المتحدة : اللجنة الاقتصادية لأوروبا ، وموتمر الأمم المتحدة للتنمية والتجارة (أونكتاد)
وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية ، ومكتب الأمم المتحدة لآغاثة الطوارئ ومكتب الأمم المتحدة للشؤون
المشتركة بين الوكالات والتنسيق ومركز الأمم المتحدة للإعلام (بلغراد) .

الوكالات المتخصصة : منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) ، منظمة الأمم المتحدة للتعليم والعلوم والثقافة
(اليونسكو) ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة الارصاد العالمية والمنظمة البحرية الاستشارية الدولية
(ايمكو) .

المنظمات الدولية الحكومية : منظمة الجامعة العربية للتعليم والعلوم والثقافة ، ولجنة المجموعات الأوروبية
المنظمات غير الحكومية : معمل البحر الأبيض المتوسط للتنقيب .

ثالثا - البند ١ من جدول الأعمال : افتتاح الاجتماع

٤- سبق الاجتماع حفل افتتاحي ترأسه الدكتور / م . ك . طلبه المدير التنفيذي للبرنامج والسيد /
د . كوسوفاك رئيس المجلس ليوغسلافي للتنمية المكانية والبيئة الانسانية ممثلا لحكومة يوغوسلافيا . وقد
أكد السيد / د . كوسوفاك في خطابه الافتتاحي الأهمية التي تعلقها يوغوسلافيا على هذا الاجتماع
وأعرب عن أمله ان " اقليم البحر الأبيض المتوسط الذي كان مسرحا عبر الألف الاعوام للحروب ، والغزوات
والنهب والتخريب والفقير قد يتحول الى منطقة للتعاون في التنمية المنسقة بشكل مشترك وقد أعرب عن
الرأى بعدم امكان الفصل بين الاعتبارات البيئية وقضية التنمية . ذلك ان كل بلد يجب أن يكون مسؤولا
في عملية تنميته ذاته عن النتائج التي قد تضر النوعية البيئية لاقليمه واقليم جيرانه كذ لك في الحاضر
والمستقبل . وقد اشار السيد / كوسوفاك الى ان البلدان النامية ليست بحاجة الى اقناعها بأن
الاستثمارات في التنمية السليمة من حيث تأثيرها على البيئة سوف تكون مجزية وسترتب عليها عوائد
كبيرة في المستقبل .

٥- وقد أشار السيد / كوسوفاك الى التجربة اليوغوسلافية في التخطيط لتنمية متوازنة وسليمة في تأثيرها
على البيئة في الاقليم الادرياتيكي اليوغوسلافي والتي بدأت في سنة ١٩٦٢ والتي تم تنفيذها عن طريق
ثلاث مشروعات قدم لها البرنامج المساعدات توجها مشروع " حماية البيئة الانسانية في الاقليم الادرياتيكي
اليوغوسلافي (١٩٧٢ - ١٩٧٧) " . ان الخبرة التي تم الحصول عليها من خلال هذه المشروعات

من أجل حماية بيئتها منها في أعمال ودراسات تكون جزءاً من عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط التي اقترتها الحكومات في مؤتمر برشلونة الأول^(٤) ونظراً لهذه التجربة ولاهتمام يوغوسلافيا الشاروف بالمشاركة في تطوير أكبر لخطة العمل فقد طرح السيد / كوسوفاك ترشيح يوغوسلافيا مدينة سبليت على وجه الخصوص لتكون مقر المركز الذي قد يقام لغرض تنسيق أنشطة التخطيط المتكامل والإدارة والابحاث التي سيتم اقرارها في هذا الاجتماع .

١- وقد رحب السيد / فجيوكوسلاف فيداك رئيس مجلس مدينة سبليت بحرارة بالمشاركين وأعرب عن أمله بأن الطابع التاريخي للمدينة وتنميتها المستمرة التي امتدت ألفي عام عبر التاريخ سيقدمان الدليل على حيوية إقليم البحر الأبيض المتوسط .

٢- وقد استهل الدكتور / م . ك طلبه بيانه الافتتاحي بتقديم مواساة للحكومة وللشعب اليوغوسلافي في العت الغرض أخيراً لرئيس المجلس التنفيذي الفيدرالي ليوغوسلافيا السيد / ديزيمال بجيد يتش . وقد أعرب عن اعترافه العميق لحكومة يوغوسلافيا لاستضافتها لهذا الاجتماع ولأجهزة الأمم المتحدة والالات المتخصصة وكذلك للخبراء والمنظمات التي عملت طويلاً ويجد لاعداد هذا اللقاء .

٣- وقد اشار المدير التنفيذي بعد ذلك الى خطة العمل التي وافقت عليها الحكومات لحماية البحر الأبيض المتوسط والتي تشكل الخطة الزرقاء جزءاً منها وقد أوجز معالم التقدم الذي تم احرازه في تنفيذها المتشعبة . وقد استرعى النظر بوجه الخصوص الى عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل التي لا تشمل الخطة الزرقاء فحسب وانما يشمل أيضاً أنشطة مثل مسح مصادر التلوث البرية والسبدي بشكل مشترك سبع وكالات تابعة للأمم المتحدة وأنشطة المحافظة على وإدارة الرياض الساحلية البحرية الدحمية . وقد اخطر الاجتماع كذلك بالاستعدادات لعقد مؤتمر الأمم المتحدة حول امتداد التلوث البحري والبيئي والتي تشمل الاجتماع التحضيري الاقليمي القادم في البرتغال والذي سيحضره عدد من الدول المشاركة . وقد افاد بأن الخطة الزرقاء موضوع هذا الاجتماع تمثل تعهداً من قبلها في إطار عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل . وقد اختتم الدكتور طلبه بيانه بايجاز موجز تبينه من وراء هذا الاجتماع (على النحو الذي يوصف بدرجة أكبر من التفصيل في الفقرات من ١١ الى ١٥ في هذا التقرير) .

(٤) اجتماع الحكومات المشتركة حول حماية بيئة البحر الأبيض المتوسط ٢٨ كانون الثاني /يناير - ٤ شباط /

رابعا - البند الثاني من جدول الاعمال : انتخاب الرئيس

٩- وقد مضى الاجتماع في اعقاب حفل الافتتاح الى انتخاب الرئيس وقد تم انتخاب الاستاذ / بيتر ستروغال مدير مركز الابحاث البحرية بمعهد " رود جروسكوفيتش " بالاجماع لهذا المنصب .

خامسا - البند الثالث من جدول الأعمال : اقرار النظام الداخلي

١٠- وقد اعلن الرئيس انه طبقا للقاعدة ٦٢ من النظام الداخلي لمجلس البرنامج ، فان الاجتماع سوف يتبع النظام الداخلي للمجلس بما في ذلك ما طرأ عليه من تعديلات على النحو الذي فصلته

UNEP/GC/3 Rev.1

الوثيقة

سادسا - البند الرابع من جدول الاعمال : انتخاب الامناء

١١- وقد انتخب المجتمعون السيد / محمد علي الواعر ، رئيس وفد الجمهورية العربية الليبية والسيد / د . فرانسيسكو مونفورت رئيس وفد اسبانيا نائبين لرئيس الاجتماع .

١٢- وقد انتخب المجتمعون كذلك السيد / كلود تريشو والمهندس بوزارة نوعية الحياة وعضو الوفد الفرنسي مقررا .

سابعا - البند الخامس من جدول الاعمال : اقرار جدول الاعمال

١٣- أقر الاجتماع جدول الاعمال كما ورد في المرفق الأول لهذا التقرير .

ثامنا - البند السادس من جدول الاعمال : تعيين لجنة أوراق الاعتماد

١٤- وافق المجتمعون على ان يتشكل مكتب الاجتماع من الرئيس ، ونائبي الرئيس والمقرر وعلى ان يكون المكتب أيضا لجنة أوراق الاعتماد .

١٥- وقد تحققت اللجنة من صحة أوراق الاعتماد التي قدمها مندوبوا اسبانيا واسرائيل وايطاليا وتركيا وتونس والجزائر وفرنسا والجمهورية العربية الليبية وجمهورية مصر العربية ومالطا والمغرب وموناكو

ويوغوسلافيا واليونان .

١٦— وقد وافق الاجتماع على قرار لجنة اوراق الاعتماد وترد قائمة المشتركين في الملحق الثالث لهذا التقرير .

تاسعا — البند السابع من جدول الاعمال : تنظيم عمل الاجتماع

UNEP/IG/5/2 Rev.1

١٧— وافق الاجتماع على برنامج العمل الذي يرد في الوثيقة

١٨— وقبل الانتقال الى البنود التي تمثل صلب جدول الاعمال قدم الدكتور لم . ك طلبه المدير التنفيذي للبرنامج الشرح التالي لغرض الاجتماع وما يتوقع من ورائه .

١٩— وقد اشار المدير التنفيذي للبرنامج الى ان خطة العمل التي اقترتها الدول الساحلية للبحر الأبيض المتوسط في برشلونة في سنة ١٩٧٥ تتضمن اربعة عناصر رئيسية : قانونية ، علمية ، وتخطيط متكامل ووسائل تنظيمية . ولقد كانت اعمال الدراسات التي تشمل المسح والتنبؤ بالاتجاهات والمنهجية العامة والتي تنطوي بشكل عام تحت الخطة الزرقاء جزءا هاما في العمل القائم والمستقبل في اطار عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل للبحر الأبيض المتوسط . ولقد مرعاهما منذ اقرار خطة العمل ولهذا فان من المفهوم أن الدول الساحلية في البحر الأبيض المتوسط وكذا لك الدول الاعضاء في مجلس البرنامج تتوقع الآن توصيات محددة تؤدي الى عمل يتعلق بعنصر التخطيط المتكامل .

٢٠— ومن الواضح ، بناء على العمل التنفيذي الذي تم حتى الآن ان هناك نوعان من المناهج التي يمكن اتباعها في تنفيذ عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل كل منهما ضروري ويمكن .

٢٠-١ القيام بأنشطة المسح ودراسات متعمقة في الحقل الواسع للبيئة والتنمية . على ان تشمل تقريبا لما يجري عمله وللميادين وللجهات التي تقوم به وحالة ونوع المشاكل البيئية الداهمة التي تصاحب عمليات التنمية . ولقد كانت أعمال البحث والدراسات هذه موضوع ما يسمى " بالخطط الزرقاء " ومن المتوقع أن تؤدي هذه الدراسات في النهاية الى توصيات حول كيفية ادماج الاعتبارات البيئية في خطط وسياسات وقرارات التنمية .

٢٠-٢ شروع الدول الساحلية في جهودات تعاو نية تتعلق باتباع أساليب الادارة البيئية

المناسبة في المجالات ذات الأولوية التي يتم اختيارها على أساس المعرفة المتوافرة .

٢١- ومن الواضح ان العمل الذي يتم ادائه طبقا لأي نوع من هذه المناهج ، رغم انه قد يكون متميزا من الناحية النظرية عن النوع الآخر الا ان كلا منهما مدعم للآخر . وسوف يكون من المناسب بوجه خاص في نهاية ١٩٧٨ ، استعراض وبحث أوجه الصلة بين العمل الذي سيتم القيام به تنفيذاً للخطوة الزرقاء وتلك الجهود المخترطة الهادفة الى تطوير ادارة بيئية سليمة على أساس من المعرفة المتوافرة . وينبغي ان تستغرق مراحل التنفيذ الثلاث المذكورة في الوثيقة UNEP/IG.5/3 أربعة اعوام بشكل اجمالي .

٢٢- ولقد بين المدير التنفيذي انه من المهم ان يوفر الاجتماع توجيهها محدد حول نوع الدراسات التي ينبغي القيام بها ، وعن المجالات التي يمكن أن يجري فيها العمل التعاوني المحدد بما في ذلك المشروعات النموذجية والمشروعات الرائدة ، وحول الهياكل التنظيمية الضرورية للتنفيذ وحول توزيع مسؤولية الدعم المالي للعمل المخطط ، وذلك حتى يمكن تحقيق تقدم اضافي في تنفيذ عنصر التخطيط المتكامل في خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط . ولقد كان من الواضح أهمية ان تبقى توصيات الاجتماع متفقة مع التوصيات والسياسات والخطط التي طورتها الحكومات في المحافل المختلفة في الأمم المتحدة والاتحك هذه التوصيات مسبقا نتائج مؤتمرات الأمم المتحدة القادمة وخصوصا مايتعلق منها بالماء وبامتداد الأراضي الصحراوية .

٢٣- وفي مايتعلق بالآثار التنظيمية فقد اقترح المدير التنفيذي جدوى اقامة جهاز مركزي قومي واحد في كل دولة ساحلية لتنسيق الاعمال المتعلقة بالتخطيط المتكامل في كل بلد . وذلك في مايتعلق بالدراسات المتعمقة الواردة في الخطة الزرقاء وفيما يتعلق بمجالات العمل ذات الأولوية . ويجب أن يوفر هذا الجهاز المركزي القومي الصلة المستمرة مع الوحدات المعهود اليها بمهمة التنسيق العام للجهود التي ينطوي عليه تنفيذ الدراسات المتعمقة من ناحية والاعمال ذات الأولوية المتفق عليها من ناحية أخرى . فضلا على ذلك فانه ينبغي القيام بالعمل المتعلق بالدراسات والمتعلق كذلك بالمجالات ذات الأولوية وبالمشاركة الكاملة للمنظمات القومية والاجهزة المعنية خصوصا في أسرة الأمم المتحدة . وقد أضاف المدير التنفيذي بأنه يكون من المناسب اقامة وحدتين منفصلتين على المستوى الدولي لتنسيق العمل الذي يخص تنفيذ الدراسات المتعمقة والجهودات المبذولة في المجالات ذات الأولوية التي تتضمن الادارة البيئية السليمة .

٢٤- وقد أكد المدير التنفيذي ان دور البرنامج في تنفيذ خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط وكذلك في تنفيذ كل الجوانب الأخرى في برنامج الأمم المتحدة للبيئة هو دور ارشاد وتنسيق . أما المسؤولية التنفيذية عن تحقيق عنصر التخطيط المتكامل وكذلك عن بقية خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط فانها تقع بصفة أولية على حكومات الدول الساحلية ، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمنظمات المختصة . وقد اضاف المدير التنفيذي مؤكداً بأنه اذا كان من المهم للاجتماع ان يصدر توصيات محددة حول الدراسات والاعمال فانه من المهم أيضاً بنفس الدرجة أن توافق الحكومات على كيفية تمويل تنفيذ كل التوصيات والقرارات الناتجة عن هذا الاجتماع . وقد أبرز ان البرنامج على وجه الخصوص لن يكون بمقدوره اتاحة أموال من صندوقه لتدعيم اعمال اضافية مالم تتفق الحكومات أولاً حول كيفية تمويل بلدان الاقليم لكل مجموعة التوصيات والمناقشات التي يخرج بها هذا الاجتماع .

٢٥- وقد حث المدير التنفيذي الوفود على ان تتناول موضوع الاجتماع بعناية واهتمام وعلى ان تتواضع في اختيارها للمجالات التي تجرى فيها الاعمال العاجلة ذات الأولوية وكذلك في تحديد نطاق المجهود الذي سيبدل في اطار كل من المجالات المختارة ذات الأولوية .

عاشرا - البند الثامن من جدول الأعمال : الخطة الزرقاء

سادىء عامة

٢٦- وافق الاجتماع على ان يطلب من المدير التنفيذي ان يشرع في المرحلة الأولى من "الخطة الزرقاء" طبقاً للمبادئ التالية :

- ٢٦-١ الاحترام المطلق للسيادة القومية ،
- ٢٦-٢ التعاون مع المؤسسات والخبراء القوميين ،
- ٢٦-٣ التعاون مع منظمات اسرة الأمم المتحدة والمنظمات الاقليمية الحكومية المعنية . كما يجوز للمدير التنفيذي ان يمد التعاون الى المنظمات غير الحكومية المختصة والمعنية .
- ٢٦-٤ ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار الأنشطة الجارية في بلدان متباينة بما في ذلك الأنشطة المضطلع بها وبالتعاون مع البرنامج ومن خلال البرامج الثنائية ومتعددة الأطراف .

٢٧- ولقد أضاف أعضاء الوفود التعليقات التالية خلال المناقشة توضيحا لهذه المبادئ العامة :

٢٧-١ ينبغي حصر الأولويات خلال المرحلة الأولى على أنشطة محدودة وذلك حتى لا يتميع الأثر المطلوب .

٢٧-٢ ينبغي ان تنصب الخطة الزرقاء على مشاكل مشتركة لبلدان البحر الأبيض المتوسط أو لمجموعات من هذه البلدان . كما ينبغي أيضا ان تؤخذ في الاعتبار المشاكل الخاصة ببلد واحد فقط .

٢٧-٣ ينبغي ان يتوجه الاهتمام الاساسي للخطة الزرقاء الى القيام بالابحاث حول العلاقة المتبادلة بين التنمية الاجتماعية الاقتصادية والتطورات الايكولوجية .

٢٧-٤ ينبغي تصور الأنشطة ذات الاولوية في اطار جهود التنمية الشاملة في البلدان المختلفة .

٢٧-٥ ينبغي احترام مبدأ الانصاف بين دول البحر الأبيض المتوسط في مسائل المشاركة والتنظيم والاستفادة من الأنشطة .

مبادئ تنظيمية

٢٨- وافق الاجتماع على ان يطلب من المدير التنفيذي أن يتبع المبادئ التالية في تنظيم اعمال " الخطة الزرقاء " .

٢٨-١ ان تعيين كل حكومة لجهاز مركزي قومي سوف يساعد على ضمان رقابة هذه الحكومة الفعالة على المساهمات القومية ، ولهذا السبب فان الحكومات مدعوة الى تعيين الاجهزة المركزية . وينبغي تنفيذ أنشطة الخطة الزرقاء من خلال شبكة هذه الاجهزة .
٢٨-٢ سوف تسهل الاجهزة المركزية القومية التي تعينها الحكومات التعاون مع المؤسسات والخبراء القوميين .

٢٨-٣ ان اللقاءات المنتظمة المشتركة بين الحكومات والتي ستنظم لهذا الغرض سوف تساعد الحكومات على استعراض وتوجيه تنفيذ " الخطة الزرقاء " . وينبغي أن يجري الاعداد لهذه اللقاءات ، بالشكل المناسب ، من خلال مشاورات الخبراء .

٢٨-٤ ينبغي ان يواصل البرنامج الروابط المستمرة مع المنظمات الدولية وغيرها وينبغي ان تتحقق الاستفادة الكاملة من الخبرة والتجربة والبيانات التي يمكن أن تساهم بها .

٢٨-٥ ينبغي ان تعرف المعلومات الأساسية المطلوبة بدقة وذلك لضمان تجميعهم
وتبادلها المفيد ، ويمكن الأجهزة المركزية القومية في المستقبل أن تسهل قدرة
الوصول الى هذه المعلومات . كما ان نظام معلومات يجرى تنسيقه مع الخطط الدولية
القائمة هو جزء أساسي في نشاط الخطة الزرقاء حيث انه يمكن من ضمان اتساق
المعلومات .

البند ٨ - ١ من جدول الاعمال : الأهداف

اهداف المدى البعيد

٢- أقر الاجتماع البيان التالي بأهداف المدى البعيد " للخطة الزرقاء " .

٢٩-١ ان الهدف الاساسي " للخطة الزرقاء " في المدى البعيد هو بدء عملية مستمرة
من التعاون المنسق بين البلدان الساحلية في البحر الأبيض المتوسط . ولا ينبغي
لهذا السبب أن يؤدي اللفظ " خطة " الى سوء فهم :
ذلك ان اهداف الخطة الزرقاء ليست تركيز عملية صنع القرارات ولا تطوير اقامة جهاز
قد يحدد بأسلوب فني ماهية الادارة الرشيدة للموارد الطبيعية والتنمية الاجتماعية
الاقتصادية المثلى لجميع بلدان البحر الأبيض المتوسط . ان " الخطة الزرقاء "
تحدث جميعا للمعرفة تستطيع جميع البلدان المعنية الوصول اليه بطريقة مباشرة ،
وذلك بضمانها التبادل التجاري في جميع المجالات وثيقة الصلة بالبيئة بين
بلدان البحر الأبيض المتوسط .

٢٩-٢ وعلى وجه التحديد فان هدف " الخطة الزرقاء " هو ان تضع تحت تصرف صانعي
القرارات والمخططين في بلدان اقليم البحر الأبيض المتوسط المختلفة معلومات
تمكثهم من وضع الخطط الهادفة الى التنمية الاجتماعية الاقتصادية المثلى على
اساس قابل للدوام ودونما اضرار بالبيئة .

٢٩-٣ ان " الخطة الزرقاء " مع تشجيعها للمجهودات التعاونية الهادفة الى حل مشاكل
مشتركة ، تأخذ بعين الاعتبار انماط التنمية الاجتماعية الاقتصادية القائمة ، وتساهل
قيام كل بلد بالصياغة المستقلة لانماط التنمية البديلة وفقا للفرص المتاحة امامه ولأوضاعه

الذاتية .

٢٩-٤ والأهداف الأخرى بعيدة الأمد للخطة الزرقاء هي :

"أ" - مساعدة حكومات الدول الساحلية في البحر الأبيض المتوسط على استيعاب المشاكل المشتركة التي تواجهها في البحر الأبيض المتوسط وفي مناطقها الساحلية ،

"ب" - مساعدة هذه الحكومات على الوصول الى قرارات ملائمة تشجع على الإدارة الرشيدة لمواردها وعلى التنمية القابلة للدوام في اقليم البحر الأبيض المتوسط .

٣٠- وفضلا على ذلك .

٣٠-١ وفيما يتعلق بالتنفيذ ، تتطوى " الخطة الزرقاء " على ثلاث مراحل تتضمن كل منها مجموعة من الدراسات المتتابعة أو المتلازمة ويجوز لهذه الدراسات ان تغطي مجالات متنوعة تمتد الى حماية التربة والموارد المائية والأغذية والزراعة والتصنيع وعمليات التحضير وانتاج واستهلاك الطاقة والسياحة وإدارة المنطقة السياحية ، وكذلك التعليم والتدريب على ان يترك الاختيار بين هذه المجالات للحكومات في لقاءاتها المشتركة وسوف تكون هذه الدراسات والأنشطة مشتركة بين الأفرع العلمية والقطاعات الاقتصادية المختلفة كما ستكون متكاملة وسوف تأخذ بعين الاعتبار الخصائص الاجتماعية والثقافية وتنوع البلدان المعنية . وسوف يتم التعرف في كل من المجالات التي يتقرر بحثها على اتجاهات المدى البعيد وتحليل آثارها على البيئة . وسوف يتم صياغة استراتيجيات التنمية البديلة على ضوء هذا التحليل حيثما كان ذلك ممكنا وسوف تقدم للحكومات لبحثها .

٣٠-٢ وينبغي أن تؤدى " الخطة الزرقاء " الى زيادة مستمرة في التعاون بين البلدان المختلفة في اقليم البحر الأبيض المتوسط . وسوف يمكن ازالة أوجه عدم التوازن الاقتصادي بشكل تدريجي وعن طريق هذا التعاون وتلك المساعدة المتبادلة ومع الاحترام الكامل للسيادة القومية فقد يتم القضاء التدريجي على أوجه عدم التوازن الاقتصادي داخل الاقليم . ان احد الشروط الأساسية لبلوغ هذه الغايات هو التقدير المناسب للموقف الاجتماعي الاقتصادي لاقليم البحر الأبيض المتوسط . ومن

المؤمل ان استيعاب العوامل الاقتصادية والاجتماعية الكامنة وراء التنمية سوف يؤدي الى التقوية التدريجية للتعاون الدولي والى الاتفاقات القطاعية والعاممة وكذلك الى نصوص قضائية مناسبة تتعلق بالمسائل البيئية . ومن المؤمل أيضا ان الأنشطة المضطلع بها في اطار " الخطة الزرقاء " سوف تساهم في تدعيم السلام الذي هو شرط أساسي لتنمية وحماية بيئة البحر الأبيض المتوسط .

٣-٣٠ وباختصار فان البرنامج الذي ترتأيه " الخطة الزرقاء " ينبغي ان يساهم في تشجيع التنمية الاقتصادية والاجتماعية لكل اقليم البحر الأبيض المتوسط بطريقة تحفظ الأنظمة الطبيعية التي تعتمد عليها التنمية المستدامة . ولتحقيق هذا الغرض فسوف يتم تصميم وتنفيذ الدراسات والأنشطة التي سيجري الاضطلاع بها تحت " الخطة الزرقاء " بطريقة تجعلها تساهم في تحقيق اهداف الاستراتيجية الدولية للتنمية الخاصة بعقد التنمية الثاني للأمم المتحدة . ومن المتوقع ان يكون لاعلان اقامة نظام اقتصادي دولي جديد ولميثاق الحقوق والواجبات الاقتصادية للدول (٤) اثرهما على طبيعة ونطاق الدراسات التي سيجري الاضطلاع بها " في اطار الخطة الزرقاء " .

لأهداف العاجلة

٣١- وقد وافق الاجتماع على الأهداف العاجلة للخطة الزرقاء التي تتضمن
لأنشطة التالية :

١-٣١ المسح الانتظامي لأنشطة التنمية الرئيسية التي يجري القيام بها في اقليم البحر الأبيض المتوسط ولاآثارها على البيئة . ويجب تجميع البيانات المتعلقة بهذه الأنشطة على أساس مهجبة مشتركة بقصد تسهيل قابليتها للمقارنة وللتقييم وكذلك للنقل وللتبادل .

٢-٣١ اعداد وتحديث دليل بالمؤسسات والخبراء المتوافرين في الاقليم للمشاركة في دراسات وأنشطة " الخطة الزرقاء " .

(٤) أبدا وفدا ايطاليا وفرنسا تحفظاتهما فيما يتعلق ببعض جوانب هذين النصين .

٣-٣١ الشروع في عدد من الدراسات المشتركة بين فروع علمية مختلفة وتغطي قطاعات متباينة في المجالات ذات الأولوية التي تحددها الحكومات في اجتماعها المشترك حول " الخطة الزرقاء " .

ويرد وصف هذه بعض المجالات في وثائق المعلومات والاعداد التالية .

٤-٣١ تحديد وتحليل أهم الأنشطة المختلفة القائمة والمخططة في اقليم البحر الأبيض المتوسط التي لها تأثير واضح النفع على البيئة .

٥-٣١ تحديد وتحليل عدد من المشروعات القومية أو المدعمة دوليا الساعية الى اشباع حاجات اساسية على اساس قابل للدوام .

٦-٣١ التطوير التدريجي للاطر التحليلية ومنهجيات تخطيط التنمية بعيد الامد والسليم من حيث تأثيره على البيئة ، وذلك على أساس من البيانات والخبرة التي تم الحصول عليها عن طريق الدراسات والأنشطة المضطلع بها .

٧-٣١ تقديم المساعدة الفنية والتدريب في المجالات المذكورة في الفقرة الفرعية ٣٠-١ على ان تحظى البلدان النامية بالأولوية .

البند ٨-٢ من جدول الاعمال : اساليب التنفيذ

٣٢- وافق الاجتماع على أساليب التنفيذ التالية :

١-٣٢ رأى المجتمعون ان تحليل الأنظمة ومنهجيات بحث المستقبل هي من أفضل وسائل معالجة المشاكل المثارة . وسوف يتم وضع منهجية مشتركة في الدراسات لضمان استعمال نفس المنهج من جانب كل المعنيين بتنفيذ دراسات " الخطة الزرقاء " وقد تم الاعراب عن الرأي القائل بأن تكون الخطوة الأولى في هذا الاتجاه هي تحديد الاجراءات المناسبة لتجميع ونشر البيانات الضرورية على ان تؤخذ في الاعتبار الحاجة الى ضمان قابليتها للمقارنة . ومع ذلك فقد يكون من الصعب الحصول على البيانات المطلوبة من المصادر القومية اذا لم يكن هناك عرض متماسك للاطر التحليلية وقبل أن يقوم الهيكل المؤسسي المناسب للتعاون المستمر . ان المشاورات غير الرسمية هي مطلوبة هنا بشكل ملح للحصول على آراء الحكومات فيما يتعلق باختيار

المؤسسات وجماعات الخبراء الذين سيعهد اليهم بالمسؤولية العلمية عن ادارة هذه المؤسسات . وفي نفس الوقت فان هذه المشاورات سوف تسمح بتبادل كامل لـلآراء حول الاطر التحليلية وفي هذا المجال فلقد صار من المتفق عليه بصفة عامة ان مناهج التنمية الايكولوجية وتحليل الأنظمة سوف تكون عناصرها في بناء الاطر التحليلية . وقد رأيت وفود كثيرة أنه لاغنى عن جمع المعلومات عن طريق الاجهزة المركزية التي تعينها كل حكومة .

٢-٣٢ وسوف تتوافق الخطط والتقارير الدراسات والأنشطة المضطلع بها في اطار " الخطة الزرقاء " مع الخطوط العريضة التالية :

- أولا : عرف المشاكل التي تمت مصادفتها في موقف يوتر على التنمية ولاؤ البيئية في الاقليم ،
- ثانيا : عين الحالة الحاضرة لهذه المشاكل وعلاقتها بالبيئة ،
- ثالثا : حدد اتجاهات المدى البعيد لهذه المشكلات وآثارها على البيئة .
- رابعا : حدد أكثر جوانب هذه المشاكل مغزى من حيث علاقتها بالبيئة واقترح الجهود العلمية لحلها أو لوقايتها ،
- خامسا : قم بصياغة الاقتراحات الهادفة الى ضمان التنمية بعيدة المدى التي تتضمن الحد الأدنى من الآثار السلبية على البيئة .

٣-٣٢ وسوف تكون الدراسات والأنشطة مشتركة بين الأفرع العلمية والقطاعات المختلفة وذلك حتى يمكن تناول المشاكل المشاركة في الفقرة السابقة بشكل مناسب وفضلا عن ذلك ينبغي أن تشمل فرق الباحثين المعنية بقدر الممكن مؤسسات وخبراء من جميع انحاء الاقليم وذلك حتى يمكن ضمان أخذ الأوضاع المحلية والخصائص الاجتماعية والثقافية بكامل الحسبان .

١- مراحل المشروع

سوف يتم تنفيذ المشروع على ثلاث مراحل .

٣٤- ينبغي ان تشمل المرحلة الأولى أوسع اعمال الاستكشاف الممكنة في كل المجالات التي تختارها الحكومات . وينبغي ان تشارك المؤسسات وخبراء كل بلاد الاقليم المجتمعين بشكل زوجي (بالتمثيل الجغرافي العادل بين الشمال والجنوب) جديا في استكشاف ودراسة البيانات واساليب التنمية وإدارة البيئة بقصد ان يحددوا على وجه الخصوص ، الاعمال الجديدة ذات الأولوية التي ينبغي بحثها أو تقريرها في اجتماعات الحكومات المشتركة .

٣٥- وسيتم القيام بفحص كامل في المرحلة الثانية للدراسة لأكثر المشاكل حرجا ولأكثر القطاعات تأثرا على الذى يتبين خلال المرحلة الأولى . وينبغي أن تؤدى نتائج هذه المرحلة الى عدد من أنشطة المسح الأعمق مدى لاتجاهات التنمية يمكن عن طريقها تحديد تلك الأنشطة التي ينبغي القيام بها لمعالجة المشاكل التي تصبح خطيرة في العقود القادمة .

٣٦- وينبغي اعداد تقارير للمرحلة الثالثة تكون خلاصة كل الأنشطة التي تم الاضطلاع بها سابقا وستخرج قبل كل شيء من هذه الأنشطة الاستنتاجات والتوصيات المناسبة التي قد تساعد حكومات الدول الساحلية في البحر الأبيض المتوسط على تخطيط وتنفيذ التنمية الاجتماعية والاقتصادية لبلدانها دونما اضرار بالبيئة .

٣٧- وسوف يتطلب اتمام مراحل المشروع الثلاثة حوالي أربعة اعوام منذ تاريخ الموافقة عليه في الاجتماع المشترك لحكومات الاقليم حول " الخطة الزرقاء " .

٣٨- ينبغي أن تتيح الاداة التنظيمية التي سيتم تصميمها لتنفيذ " الخطة الزرقاء " امكانية تلقي تيار مستمر من المعلومات حول التقدم في الأنشطة . وينبغي أن تتيح أيضا وسائل نقل هذه المعلومات الى الحكومات المعنية . فضلا على ذلك فانه ينبغي استعراض نتائج كل مرحلة دوريا على مستوى اللقاءات المشتركة بين حكومات الدول الساحلية في الاقليم وسوف يقدم تقرير عن التقدم الذى تحقق في المرحلة الأولى الى الاجتماع المشترك لحكومات الدول الساحلية في الاقليم المقرر عقده في موناكو في سنة ١٩٧٧ . ويجب أن يتضمن هذا التقرير مقترحات حول الجهود اللاحقة ، وخصوصا في مجالات تبادل المعلومات والتدريب .

التغطية الجغرافية

٣٩- وافق المجتمعون على الرغبة في ان تغطي " الخطة الزرقاء " كل حوض البحر الأبيض المتوسط

أى والبحر الأبيض المتوسط كما عرفته اتفاقية برشلونة والمناطق الساحلية الملاصقة • وقد تتفاوت هـذـه المناطق الساحلية في العمق الاقليمي من جهة الى أخرى • ويتوقف ذلك على المشاكل التي يتقرر نظرها وعلى طبيعة الفروع العلمية التي تحاول دراستها • وفي هذا المجال فانه من المعترف به ان اقليم البحر الأبيض المتوسط لا يشكل نظاما ايكولوجيا واحدا وانما يشكل مجمعا من الأنظمة الايكولوجية ذات الابعاد المتباينة والتي تعرض خصائص ايكولوجية ومناخية معينة متقاربة الا ان كلا منها تختلف عن الأخرى في الارتفاع والاتساع • وعلى اى الاحوال ، فان الدول المعنية هي الدول الساحلية الـ ١٨ في اقليم البحر الأبيض المتوسط •

حادى عشر - البند ٩ من جدول الاعمال : الاعمال ذات الأولوية

١-٩ تحديد ميادين الاعمال ذات الأولوية

٤٠ - بحث الاجتماع ميادين الاعمال ذات الأولوية التي اقترحها المدير التنفيذي في الوثيقة UNEP/IG.5/6 وقد ساد الشعور بانه من المهم عند بحث تلك الميادين وتحديد الاعمال ذات الأولوية في كل ميدان أن تؤخذ في الاعتبار الأنشطة الماضية والحاضرة والمقترحة ذات الصلة بحماية البيئة والتي اتخذتها الحكومات والمنظمات الاقليمية والدولية في الاقليم • وقد يكون من المفيد لهذا الغرض اعداد (قائمة) بالمشروعات الكبرى التي تنفذها الحكومات والوكالات الدولية في الاقليم والهادفة الى الادارة البيئية السليمة في مجالات منفردة • فضلا على ذلك فانه ينبغي أن تساعد أنشطة المسح والدراسات المتعمقة المقرر القيام بها في اطار " الخطة الزرقاء " تدريجيا على تشخيص طبيعة ونطاق الأنشطة التي قد يكون من التعهد بها في كل من ميادين الاعمال ذات الأولوية المتفق عليها •

٤١ - ولقد كان هناك ادراك عام لامكانية القيام بأعمال معينة تتضمن التعاون بين البلدان في المستقبل القريب على اساس المعرفة المتوافرة حول أساليب الادارة البيئية السليمة في ميادين الاعمال المختارة ذات الأولوية ، كذالك فان المشروعات والبرامج الجارية في اقليم البحر الأبيض المتوسط قد تؤدي في بعض الحالات دور المشروعات النموذجية • كما انه يمكن ادخال البرامج ذات الأهمية التي يجرى تنفيذها في مناطق أخرى الى البحر الأبيض المتوسط مع تعديلات طفيفة في مصب اهتمامها وذلك لكي تقدر على مقابلة الاحتياجات الاقليمية الخاصة • وأخيرا فانه يمكن للدراسات المضطلع بها في اطار " الخطة الزرقاء " الاستفادة من التجارب ذات الصلة التي يجرى تطبيقها خارج اقليم البحر الأبيض المتوسط •

٤٢- وفيما يتعلق ببعض الميادين فقد انصرف الرأي الى استحسان انتظار توصيات اللقاءات الدولية القادمة ذات الصلة بالموضوع : مثل مؤتمر الأمم المتحدة حول امتداد الأراضي الصحراوية المقرر عقده في نيروبي في آب (اغسطس) - ايلول (سبتمبر) ١٩٧٧ ، ومؤتمر الأمم المتحدة للمياه المقرر عقده في مار دل بلاتا في آذار (مارس) ١٩٧٧ .

٤٣- ينبغي أن تسعى كل الأنشطة المضطلع بها في اطار البرامج ذات الأولوية الى ان تجسّم عن طريق الجهودات العملية بدائل التنمية الاجتماعية الاقتصادية السليمة من حيث تأثيرها على البيئة . كما ينبغي أن تتضمن الأنشطة ، بقدر الامكان ، عنصر تدريب وان تساعد في نقل التكنولوجيا والتجربة الملائمة . كما انه من الموصى به ان تستفيد أنشطة التدريب بقدر الممكن من المؤسسات القومية الموجودة في كل دولة .

٤٤- ولقد كان هناك اتفاق على ان يتبع تنفيذ برنامج الاعمال ذات الأولوية نفس المبادئ العامة التي ووفق عليها بالنسبة " للخطة الزرقاء " : أي

٤٤-١ الاحترام المطلق للسيادة القومية ،

٤٤-٢ التعاون مع المؤسسات القومية والخبراء القوميين ،

٤٤-٣ التعاون مع منظمات أسرة الأمم المتحدة والمنظمات الاقليمية الحكومية المعنية ، كما

يجوز للمدير التنفيذى أن يمد اليها الى المنظمات غير الحكومية المختصة والمعنية ،

٤٤-٤ ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار الأنشطة الجارية ذات الصلة في البلدان المختلفة

بما في ذلك تلك التي يجرى تنفيذها بمساعدة برنامج الأمم المتحدة للتنمية ومن

خلال البرامج متعددة الأطراف والشائعية .

٤٥- وقد أوصى الاجتماع بتطبيق المعايير التالية عند اختيار مجالات الاعمال ذات الأولوية :

٤٥-١ المساهمة في تخفيض الفوارق الاجتماعية الاقتصادية القائمة بين دول الاقليم المختلفة ،

٤٥-٢ ان تكون ذات مغزى من حيث حمايتها للبيئة وتدعيمها لبيئة البحر الأبيض المتوسط ،

٤٥-٣ وحدة المصلحة بين جميع بلدان البحر الأبيض المتوسط ،

٤٥-٤ سرعة تنفيذ الجهودات العملية في كل مجال ،

٤٦- وقد احاط الاجتماع بامتنان علما بالدراسة التي قدمها الوفد اليوغوسلافي حول برنامج الاعمال ذات الأولوية ، ويستري لها اهتمام المدير التنفيذي في التطوير اللاحق لهذا البرنامج ورغم انه من المتفق عليه ان الاجتماع قد شعر بعد القدرة على تطوير خطط تتعلق بمشروعات محددة في اطار برنامج الاعمال ذات الأولوية ، فقد عبرت الوفود عن آرائها حول المجالات ذات الأولوية التي يمكن القيام فيها بهذه الاعمال . ويعبر الشكل التوضيحي في الملحق الأول عن اتجاهات الوفود المتعلقة بأولويات ذلك البرنامج التي ينبغي على المدير التنفيذي أن يأخذها في الحسبان في التطوير اللاحق لهذا الجزء من عنصر التخطيط المتكامل في خطة عمل برشلونة . وقد أكدت بعض الوفود انه لا ينبغي تفسير المساحات الخاوية في الشكل التوضيحي كما لو كانت تعكس نقص الاهتمام الحكومي بهذه المجالات ، وذلك ان الشكل يبين المجالات التي يمكن النظر في اتخاذ العمل العاجل فيها . ويمكن في مرحلة لاحقة النظر في المجالات التي لم يتم اختيارها لاعمال الأولوية في الوقت الحاضر .

٤٧- وقد أوصت غالبية الوفود الى المدير التنفيذي بست من تلك الميادين ذات الأولوية باعتبارها عملاً عاجلاً :

- ٤٧-١ حماية التربة ،
- ٤٧-٢ ادارة موارد المياه ،
- ٤٧-٣ الموارد البحرية الحية : ادارة المصايد واستزراع الاحياء المائية ،
- ٤٧-٤ المستوطنات البشرية ،
- ٤٧-٥ السياحة ،
- ٤٧-٦ تكنولوجيات آمنة للطاقة ومن بينها الطاقة الشمسية .

ولقد كان مفهوما ان كلا من الميادين ذات الأولوية سوف تتضمن عناصر تدريب .

٤٨- لا ينبغي اعتبار هذه القائمة جامعة وكذلك فانه لا ينبغي اعطاء صبغة نهائية لمجموعات ميادين الأولوية ذلك انه قد يكون من الأفضل تناول (٤٧-١) ، (٤٧-٢) المعنيتين بالتربة والمياه ، على سبيل المثال تحت مفهوم مفرد موحد مثل التخطيط المكاني أو " ادارة الأراضي " وعلى أي الاحوال فانه ينبغي مراعاة الروابط الواضحة بين هذه المجموعات .

١ - ٢ اساليب التنفيذ

٤٩- لقد انصرف الاتفاق الى استحسان ان يكون هدف برنامج الاعمال ذات الاولوية هو تهيئة شبكة دائمة من التعاون المستمر بين الدول الساحلية في البحر الأبيض المتوسط تتعلق بالمجهودات العملية الخاصة بالتخطيط التدريجي المشترك بين القطاعات . وينبغي أن يبدأ برنامج الاعمال ذات الاولوية هذه العملية باختيار اعمال محددة في ميادين الاولوية المعنية في الفقرة ٤٧ اعلاه . ويجوز تطوير الأنشطة في الميادين الأخرى في مرحلة لاحقة على النحو الذي توافق عليه حكومات الاقليم . وينبغي أن تأخذ هذه الأنشطة بعين الحسبان دراسات المدى البعيد المستقبلية المقرر الاضطلاع بها في اطار الخطة .

٥٠- وقد ساد الشعور خلال الاجتماع بأن برنامج الاعمال ذات الاولوية يمكن أن يبدأ عددا من الدراسات المشتركة بين الفروع العلمية والقطاعات المختلفة في ميادين الاولوية التي تبنيها الحكومات في لقاءها المشترك حول " الخطة الزرقاء " . ويجرى وصف بعض هذه الميادين في وثائق المعلومات UNEP/IG.5/INF.3 والاعداد التالية . وسوف تحرص امانة البرنامج في مزاوتها لدورها بالتنسيقي على تجنب ازدواج الدراسات وعلى بيان دراسات المستقبل بوضوح . وبأسرع ما يمكن ، للمجهودات المحددة التي يتعين القيام بها .

٥١- ينبغي على كل حكومة في اقليم البحر الأبيض المتوسط أن تحدد الأنشطة التي ترغب المشاركة فيها . كما ينبغي توفير النتائج التي يتم الحصول عليها خلال تنفيذ برنامج الاعمال ذات الاولوية الى جميع الدول المهتمة في الاقليم .

٥٢- ينبغي ان يتم تفصيل المشروعات المحددة الداخلة في اطار ميادين الاولوية من خلال الأجهزة المركزية القومية بالتعاون مع امانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ووحده الخاصة ببرنامج الاعمال ذات الاولوية . وقد عرض وفد اليونان استخدام مشروع مكافحة تلوث البيئة في اثينا كموقع للارشاد والتدريب على ادارة المشاكل البيئية الحضرية للعاملين في بلدان البحر الأبيض المتوسط الأخرى . كما عرض الوفد اليوناني كذلك أن يعقد قبل مايو وبالتشاور مع البرنامج والمنظمات الدولية الأخرى وخصوصا منظمة الأغذية والزراعة / والمجلس العام لمصايد البحر الأبيض المتوسط ، اجتماعا للخبراء لبحث خطة العمل التفصيلية في احد الميادين ذات الاولوية ، والذي يمكن أن يكون المواد البحرية الحية : استزراع الاحياء المائية وادارة المصايد . وقد ترغب بلدان اخرى في البحر الأبيض المتوسط النظر في قبول مسؤلية دعوة جماعات الخبراء لمناقشة ميادين الاعمال ذات الاولوية الأخرى والتي يرد وصف بعضها في الوثيقة التي قدمها الوفد اليوغوسلافي .

ثاني عشر - البندان ٨ - ٣ ، ٩ - ٣ من جدول الاعمال : الآثار التنظيمية والمالية

٥ - بحث الاجتماع الآثار التنظيمية والمالية للخطة الزرقاء ولبرنامج الاعمال ذات الأولوية على قرار مجلس البرنامج رقم ٥٠ (رابعا) * مطالب المدير التنفيذي بالضي في تطوير العمل في بحر الأبيض المتوسط ٠٠٠٠٠٠ مع اتخذ الخطوات الهادفة نحو النقل التدريجي للمسؤولية التنفيذية من حكومات الاقليم * .

٥ - وقد احاط الاجتماع علما بعزم المدير التنفيذي على أن يناقش مع الحكومتين اللتين عرضتا مساهمة في تحقيق اهداف فصل التخطيط المتكامل بالموافقة عليه في مؤتمر برشلونة الأول وذلك ستضافة ودعم تلك الوحدات الفرعية التي قد يقرر انشاؤها بهدف الشروع في الأنشطة وثيقة الصلة بذلك نصل * ولقد رحب الاجتماع بهذين العرضين من جانب فرنسا ويوغوسلافيا اللذين يجعلان من الممكن نفيذ تجربة غيدة تحقق تدعيما اضافيا للامكانيات التنظيمية للاقاليم الساحلية في البحر الأبيض المتوسط * الاضافة الى الوحدات الفرعيتين المقررتين في فرنسا ويوغوسلافيا فقد ادرك الاجتماع وجوب اقامة وحدة فرعية في بلدان جنوب البحر الأبيض المتوسط وذلك حتى يتحقق التوزيع الجغرافي العادل للمؤسسات في اقليم * وقد طالب الاجتماع من المدير التنفيذي أن يسعى الى الحصول من مجلس البرنامج في تلك السلطة الاضافية التي قد يحتاجها لبدء أنشطة الخطة الزرقاء وبرنامج الاعمال ذات الأولوية اطار خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط * .

٥ - طالب الاجتماع من المدير التنفيذي أن يحيط حكومات البحر الأبيض المتوسط بموقف تلك الأنشطة لال الاجتماع القادم في موناكو (٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧) الذي سيتم فيه استعراض كل جانب خطة العمل في البحر الأبيض المتوسط * وكذلك فقد طالب الاجتماع ، فيما يتعلق بالهيكلية لفصل التخطيط المتكامل على المستوى الدولي ، بأن يقيم المدير التنفيذي المرحلة التجريبية من التوصيات للنظر فيها في لقاء آخر في أواخر ١٩٧٨ ، وذلك حتى تقرر الحكومات في ذلك وقت نوع التدابير الاضافية التي قد تبدو مرغوبا فيها * .

٥ - لقد اتضحت أهمية الاجهزة المركزية القومية ، ولقد وافق المجتمعون على ان يتعين على كل حكومة لم تخطر البرنامج حتى الآن باسم ومركز عنوان الجهة التي تحدد لها للقيام بوظائف الجهاز المركزي بالاشتراك مع كل من " الخطة الزرقاء " وبرنامج الاعمال ذات الأولوية أن تحاول أن تصنع

ذلك في موعد غايته ٢٨ نيسان / ابريل ١٩٧٧ ، وسوف يكون من المجدى أن يتواجد هذا الجهاز
أو أن يتم الحاقه بالجهة المناسبة الوزارية أو المشتركة بين الوزارات في كل هيكل تنظيمي حكومي وأن يتمكن
من أن يتولى بفعالة مسؤليات التنسيق المرتبطة بهذا البرنامج بين الادارات والوكالات القومية المهتمين
بتنفيذه ، وكذلك التنسيق مع المنظمات الدولية الأخرى لنفس الاغراض . وينبغي تمثيل ذلك الجهاز بالشكـ
المعتاد في الاجتماعات المشتركة بين الحكومات التي تتناول فصل التخطيط المتكامل ، وأن يتم تشجيعه
على تبادل المراسلات بشكل مباشر مع الأجهزة المركزية القومية الأخرى (مع ارسال نسخ الى البرنامج
إذا كان ذلك ممكناً) أو بشكل غير مباشر عن طريق برنامج الأمم المتحدة للبيئة .

٥٧- بحث الاجتماع الميزانية التقديرية التي تغطي الفترة الأولى (١٩٧٧ - ١٩٧٨) .
5/5AnnI وجدول العمل الزمني المرافق (الملحق الأول) وقد تم الموافقة على النفقة الكلية البالغ
١٤٩٠٠٠٠٠ دولار علماً بأن التخصيص الفرعي لهذا المبلغ هو تخصيص مبدئي وسوف يتم تطويره بدقـ
أكبر مع أخذ الآراء المعرب عنها في الحسبان .

٥٨- ولقد قبل المجتمعون كذلك مشاركة هذه النفقات بين المنظمات الدولية (٥٠%) وبلدان
البحر الأبيض المتوسط (٥٠%) على ضوء التوضيحات التي قدمها ممثل برنامج الأمم المتحدة للتنمية
والذي أكد عزم ذلك البرنامج على ان يفحص بسرعة أى طلب تقدمه حكومة أو مجموعة من الحكومات بخصوص
استخدام الأموال التي يضعها هذا البرنامج تحت تصرفها . وكما اضاف ان أسلوب ادارة اعمال برنامج
الأمم المتحدة للتنمية والوكالات المختصة لا يجعل من الممكن تحديد رقم أو نسبة معينة مقدماً .

٥٩- كذلك فانه ليس من الامكان الآن تقدير نفقات الأنشطة التي سيضطلع بها في اطار برنامج الاعمال
ذات الأولوية حيث انه لم يمكن تعريف هذه الأنشطة بدرجة أكبر من الدقة خلال الاجتماع هذا الاجتماع
بل انها تتطلب توضيحاً أكبر على مستوى الخبراء ومع ذلك فقد اشار المجتمعون الى عزم برنامج الأمم
المتحدة للبيئة على تحمل حصته من الاعباء عندما تتم تعبئة الموارد اللازمة لتنفيذ هذه الأنشطة . وقد
رحب الاجتماع بعرض يوغوسلافيا مشاركة المدير التنفيذي في البحث عن الموارد المطلوبة لتنفيذ برنامج
الاعمال ذات الأولوية ، وطالبه بأن يأخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها في الوثيقة اليوغوسلافية
المتعلقة بهذا الموضوع .

٦٠- ولقد قبل المجتمعون عموماً (باستثناء بلد واحد) جدول التقديرات المنقح
Rev.1 وهو مجرد تحويل لجدول تقديرات الأمم المتحدة الجارى حتى ينطبق على الدول الساحلية

١٨ ل في اقليم البحر الأبيض المتوسط وذلك كأساس تقريبي لمشاركة نفقات " الخطة الزرقاء " بين دول اقليم ، على ان تتم الاستعانة به بمرونة حيث انه لا يعكس بالضرورة المصلحة النسبية أو المساهمات لممكة لتلك الدول في " الخطة الزرقاء " . وقد طالب الاجتماع الدول أن تبحث تقديم مساهمات كبر ، وقد ابدى احد البلدان امكان بحثه لان يقدم على اساس اختياري اكثر مما يطالب به . وقد قترح نفس البلد تقديم المساهمات نقدا وليس في شكل عيني ، وذلك حتى يمكن ضمان توافر أفضل الخبرات لممكة لأنشطة " الخطة الزرقاء " .

٦١ - ولقد بحث الاجتماع مسألة كيفية تنسيق المساهمات المختلفة التي تقدمها الدول الأعضاء في اطار " الخطة الزرقاء " وسوف تعرض هذه المسألة على مجلس البرنامج في دورته الخامسة وقدمت الوفود التالية : الجزائر ، اسبانيا ، اسرائيل ، ايطاليا ، تركيا ، فرنسا ، يوغوسلافيا واليونان ، نتوا حكوماتها تقديم تعادل تقريبا المستويات المبينة ، على شريطة توفير مبالغ مماثلة من مصادر أخرى . وقد وافقت الوفود الأخرى على ان تطلب من حكوماتها اعلام المدير التنفيذي بمدى عزمها على المساهمة في نفقات " الخطة الزرقاء " وذلك في موعد لا يتجاوز الجمعة ٢٩ نيسان / ابريل ١٩٧٧ ، أى قبل الدورة لتالية لمجلس البرنامج .

٦٢ - سوف يتوقف البدء في أنشطة " الخطة الزرقاء " على توافر المواد المطلوبة ومن الأفضل أن يكون ذلك في صورة نقدية أو بشكل يساهم في تحقيق اهداف المشروع المتفق عليها .

٦٣ - سوف يتم برنامج الاعمال ذات الأولوية ، في اطار الميادين التي يحددها الاجتماع . وسوف يتضمن هذا البرنامج الأنشطة الجارية التي يدعمها برنامج الأمم المتحدة للتنمية الاقتصادية والمنظمات الأخرى وتنفذها الوكالات المتخصصة والتي يمكن ملائمتها لاغراض الاقلين عن طريق تقديم تسهيلات اضافية للتدريب والملاحظة والجولات الدراسية وتبادل المعلومات . وقد يمكن تمويل العناصر الاضافية أو الأنشطة الجديدة عن طريق برنامج الأمم المتحدة للتنمية من مخصصات التخطيط التقديرية للبلدان ، ومن خلال مخصصات التخطيط الاقليمي لأوروبا والبحر الأبيض المتوسط والشرق الأوسط والبرامج التعاونية والمشروعات متعددة الأطراف والثنائية والتي تتضمن المشاركة والنفقات . فضلا على ذلك فانه يمكن تنفيذ هذه الاعمال كجهودات غير مباشرة أو متساقطة باستعمال الاجراءات التي تطورت في المنظمات والمؤسسات الدولية الأخرى .

٦٤- كما قد تقدم أنشطة عديدة يمولها صندوق البرنامج مساعدة محدودة للزمالات وللرحلات الدراسية . كما ينبغي التوجه الى المصادر الأخرى للدعم المالي .

٦٥- ويمكن لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة / نظام الاحالات الدولي بالتعاون مع الأجهزة المركزية القومية ان يلعب ادوارا مفيدة في مجال تبادل المعلومات في خدمة الخطة الزرقاء وبرنامج الاعمال ذات الأولوية .

٦٦- وقد وافق المجتمعون على امكانية تقديم التدريب المتعلق بالتخطيط المتكامل أو بادارة الأجهزة المركزية القومية بطريقة مفيدة خصوصا من جانب ذوي الخبرة في هذه الميادين الذين هم على استعداد لتوفيرها للآخرين بناء على طلبهم سواء مباشرة أو عن طريق برنامج الأمم المتحدة للبيئة .

ثالث عشر - البند ١٠ من جدول الاعمال : ما يستجد من اعمال

٦٧- وافق المجتمعون على انه ينبغي القيام بحملات لاثارة وعي الرأي العام بقضايا حماية البيئة وتدعيمها ، وذلك في اطار " الخطة الزرقاء " وبرنامج الاعمال ذات الأولوية .

رابع عشر - البند ١١ من جدول الأعمال : الموافقة على التقرير

٦٨- وافق الاجتماع على التقرير وخول المدير التنفيذي سلطة استكمال جميع اللغات وكذلك :

- (أ) أن يحقق التلاؤم في الترجمة الى كل اللغات وذلك حتى تتوافق مع النصوص الأصلية ،
(ب) أن يدخل تعديلات تحريرية طفيفة لا تؤثر على الجوهر ،

خامس عشر - البند ١٢ من جدول الاعمال : اختتام الاجتماع

٦٩- أعرب كل من المجتمعين وممثل المدير التنفيذي قبل اختتام الاجتماع عن عرفانهم لحكومة يوغوسلافيا والسلطات المدنية في سبيليت لحسن الضيافة الذي مدوه الى اعضاء الوفود والمراقبين وأعضاء الأمانة الذين حضروا الاجتماع .

٧٠- وقد أعلن الرئيس في ٤ شباط / فبراير اختتام الاجتماع .

المطابق الاول
بيان بأولويات مبادىء النشاط المختلفة المرغوب فيها كما عبر عنها مندوبوا الحكومات

نوع	الكوارث الطبيعية	السياحة	المستوطنات	الصحة	تكنولوجيا الطاقة المتجددة	تنوع الأغذية	تنوع الأحياء المائية	الاسماك	المياه	التربة
رياض المناطق الساحلية			X ₅		X ₄		X	X ₃	X ₂	X ₁
					X ₄			X ₂	X ₃	X ₁
			X ₂	X	X ₃		X	X	X ₄	
تخطيط استعمال الاراضي ، تقييم الاثر ، حماية الانظمة البيولوجية .		X ₁	X ₂		X		X ₃		X	X
			X ₄		X ₅		X ₃		X ₁	X ₂
	X	X ₁	X ₂				X ₃			
		X ₄		X ₅	X ₁		X ₂	X	X ₃	
		X	X ₄		X ₃		X	X	X ₂	X ₁
الاشار التاريخية		X	X ₅		X ₄		X ₆		X ₂	X ₂
الرياض البحرية		X ₅	X		X ₁		X	X	X ₂	X ₁
تلوث منطقة في البحر الابيض المتوسط ناتج من منطقة اخرى في نفس البحر	X ₆		X ₄	X ₄			X ₃	X ₃	X ₂	X ₁
الاشار التاريخية		X ₅	X ₄			X	X	X	X ₂	X ₁
		X ₂			X ₃		X	X ₁		

* اكد اعضاء الوفود وجوب ان تتضمن كل الانشطة المذكورة في الجدول اعلاه عنصر التدرج

الملحق الثاني

جدول الاعمال المؤقت للاجتماع

جدول الأعمال المؤقت :

- ١- افتتاح الاجتماع
- ٢- انتخاب الرئيس
- ٣- اعتماد النظام الداخلي
- ٤- انتخاب الأمناء
- ٥- اعتماد جدول الأعمال
- ٦- تعيين لجنة أوراق الاعتماد
- ٧- تنظيم عمل الاجتماع
- ٨- " الخطة الزرقاء "
- ٨-١ الأهداف
- ٨-٢ أساليب التنفيذ
- ٨-٣ الآثار التنظيمية والمالية
- ٨-٤ التوصيات
- ٩- برنامج الأعمال ذات الأولوية :
- ٩-١ تحديد ميادين الاعمال ذات الأولوية
- ٩-٢ أساليب التنفيذ
- ٩-٣ الآثار التنظيمية والمالية
- ٩-٤ التوصيات
- ١٠- ما يستجد من اعمال
- ١١- اعتماد التقرير
- ١٢- اختتام الاجتماع

الملحق الثالث
قائمة المشتركين

رئيس الوفد *
منـاوب * *
مستشار * * *

ANNEX III

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTA DE LOS PARTICIPANTES

ALGERIA
ALGERIE
ARGELIA

* M. Ahmed CHOUAKI
Conseiller à la Direction des Affaires Juridiques
et Consulaires,
Ministère des Affaires Etrangères

** M. Zoubir MESSANI
Conseiller au
Ministère des Affaires Etrangères

*** M. Salah DJEBAILI
Secrétaire Général du
Comité National pour l'Environnement

M. M.dani ABROUK
Conseiller,
Comité National pour l'Environnement

M. Mohamed KOLAI
Conseiller,
Comité National pour l'Environnement

CYPRUS
CHYPRE
CHYPRUS

* Mr. Andreas PISSARIDES
Officer-in-Charge,
Nature Conservation Service,
Ministry of Agriculture and Natural Resources

EGYPT
EGYPTE
EGIPTO

* Dr. Saad WAHBY
Head, Marine Chemistry Department,
Institute of Oceanography and Fisheries,
Alexandria

** Mr. Sami FAYED
Researcher, Water Pollution Control Laboratories,
National Research Centre, Cairo

FRANCE
FRANCE
FRANCIA

* S.E. M. A.P.E. RODOCANACHI
Ministre plénipotentiaire,
Ambassadeur extraordinaire

** M. Serge ANTOINE
Secrétaire Général du Haut Comité de
l'Environnement auprès du Premier Ministre,
Ministère de la Qualité de la Vie

-
- * Head of Delegation/Chef de la Délégation/Jefe de la delegacion
** Alternate/Suppléant/Suplente
*** Adviser/Conseiller/Consejeros
-

FRANCE (Contd)
FRANCE
FRANCIA

*** M. Jacques DURAND
Chargé de Mission auprès du Délégué de
l'Aménagement du Territoire et à l'Action
Régionale au Ministère d'Etat (DATAR),
Ministère du Plan et de l'Environnement du
Territoire

M. H.J. CREPIN-LEBLOND
Ministère des Affaires Etrangères

Mme Hélène DUBOIS
Secrétaire des Affaires Etrangères,
Ministère des Affaires Etrangères

M. Michel RETIVEAU
Conseiller Juridique,
Ministère des Affaires Etrangères

Mme Simone BACQUIER
Administrateur Civil,
Ministère de la Qualité de la Vie

M. Claude Maurice TRUCHOT
Direction de la prévention des Pollutions et des
Nuisances,
Chef du Département de la Coordination
Interministérielle des Affaires Juridiques et
Internationales

* M. Jean SIOTIS
Professeur,
Conseiller du Ministre de la Coordination

** M. Panayotis KARAKATSOULIS
Professeur en Hydraulique à l'Ecole Nationale
Supérieure Agronomique d'Athènes

*** Mr. Panajotis LYKOUDIS
Head of Marine Environment,
Protection Service, Ministry of Mercantile Marine

Mr. Haralambos ROZOLIS
Economist,
National Tourist Organization

Mr. Nicholas TSIMENIDIS
Responsible for the Fisheries Research Programme
in the Institute of Oceanographic and Fisheries
Research

Mr. Angelos PANAYIOTOU
Civil-Sanitary Engineer,
Ministry of Social Services
Water Pollution Control Project, Athens

GREECE
GRECE
GRECIA

ISRAEL
ISRAEL
ISRAEL

* Mr. Uri MARINOV
Director, Environmental Protection Service,
Ministry of the Interior

ITALY
ITALIE
ITALIA

* M. Augusto PREMOLI
Chef de la Délégation

** M. Arnaldo V. de MOHR
Chef du Bureau de Coopération Ecologique
Internationale,
Ministère des Affaires Etrangères

*** Mr. Giorgio CORTELESSA
Head Programming Bureau,
Ministry for scientific Technological Research

M. Giovanni FRESCO
Président, Tourconsult/Italia,
Conseiller, Istituto Affari Internazionali

M. Felice D'ANTELLO
Dirigente Ministero Marina Mercantile

M. Franco MAGI
Ministère Participation d'Etat

Mme Lucia de ANNA
Fonctionnaire,
Ministère Recherche Scientifique

Mr. Bonati GIANNI
Expert in Environmental Policy

LIBYAN ARAB REPUBLIC
REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE
REPUBLIC ARABE LIBIA

* Mr. Mohamed A. ALWAER
Head of Projects Section
Ministry of Petroleum

** Mr. Mohamed Hussen TURKI
Head of Planning Section

*** Mr. Muftah ELARBASH
Environment Engineer,
Environmental Protection Department

Mr. Ramadan Sasi SULAIMAN
Assistant Director of Marine Department

Mr. Ahmed Ben KHAYAL
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Abderrhman EL GUNDI
Legal Adviser,
Ministry of Municipalities

Mr. Khalid DAHAN
Ministry of Foreign Affairs

MALTA
MALTA
MALTA

* Mr. Louis J. SALIBA
Secretary
Malta Human Environment Council,
Ministry of Health and Environment

MONACO
MONACO
MONACO

* S.E. M. César SOLAMITO
Ministre plénipotentiaire,
Délégué permanent auprès des Organismes
internationaux

** M. Alain VATRICAN
Secrétaire Général,
Centre Scientifique de Monaco

MOROCCO
MAROC
MARRUECOS

* M. Abdel Aziz ELKADIRI
Directeur de l'Environnement,
Ministère de l'Urbanisme, de l'Habitat, du
Tourisme et de l'Environnement

SPAIN
ESPAGNE
ESPAÑA

* D. Francisco MONFORTE
Subdirector General de Organismos para el
Desarrollo,
del Ministerio de Asuntos Exteriores

** D. Rodolfo GARCIA-PABLOS
Doctor-Arquitecto,
Jefe del Departamento del Medio Ambiente Urbano,
Ministerio de la Vivienda

** D. Juan MUNOZ MITCHELL
Jefe del Medio Ambiente Litoral,
del Ministerio de Obras Publicas

D. Luis Felipe VILA RUIZ
de la Direccion General de Puertos,
del Ministerio de Obras Publicas

D. Maximilano ELEGIDO
Jefe d. la Estacion Central de Ecologia ICONA,
Ministerio de Agricultura

TUNISIA
TUNISIE
TUNEZ

* Mme Hedia BACCAR
Chargée du Bureau de l'Environnement,
Direction de l'Environnement, de la Recherche
et de la Formation des Cadres,
Ministère de l'Agriculture

** M. Mustapha GHOMRASNI
Directeur adjoint à la Direction de Coordination
Economique, Premier Ministère

TUNISIA (Contd)
TUNISIE
TUNEZ

*** M. Rida GALAI
Chef de la Division,
Office National du Tourisme tunisien

M. Ahmed ZOUAOUI
Conseiller Economique à l'Ambassade de
Tunisie à Belgrade

TURKEY
TURQUIE
TURQUIA

* M. Turan CAKIM
Directeur des Pêches et des Produits,
Aquatiques du Ministère du Commerce

** Mr. Turan SOYLEMEZ
Assistant Professor in the Department of Marine
Sciences, Middle East Technical University

*** M. Etem OZEL
Directeur Général Adjoint des Produits Aquatiques
du Ministère de l'Agriculture

Mr. Uzeyir SOLAK
Chief, Department of Fisheries

YUGOSLAVIA
YUGOSLAVIE
YUGOSLAVIA

* Mr. Stanko MANESTAR
Secretary for Urbanization, Urban Development
and Communal Affairs of the Socialist Republic
of Croatia

** Mrs. Neda ANDRIC
President of the Chamber of Municipalities of
the Assembly of the Socialist Republic of Croatia

*** Mr. Tome KUZMANOVSKI,
Deputy President of the Federal Committee
of Agriculture

Mr. Dragutin MATOSIC
Director of the Regional and Town Planning
Institute of Dalmatia - Urbanisticki Zavod
Dalmacije Split

Mr. Momcilo PELES
Special Adviser on Environment to the
Federal Secretary for Foreign Affairs

Mr. Peter STROHAL
Director of the Centre for Marine Research
Rudjer Boskovic Institute

Mr. Franjo GASPAROVIC
Director of the UNDP Project on the Protection
of the Human Environment in the Yugoslav
Adriatic Region (JADRAN III)

YUGOSLAVIA (Contd)
YUGOSLAVIE
YUGOSLAVIA

Mr. Miroslav SAJE
Adviser, Executive Council of the Socialist
Republic of Slovenia

Mr. Milorad VUKOTIC
Physical Planning Adviser of the Republic and
Administration for Urban Affairs of the
Socialist Republic of Montenegro

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS, SPECIALIZED AGENCIES AND OTHER ORGANIZATIONS
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES, INSTITUTIONS SPECIALISEES ET AUTRES ORGANISATIONS
REPRESENTANTES DE LOS NACIONES UNIDAS, -ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y OTROS ORGANIZACION

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Mrs. Siri KALNINS
Senior Economic Affairs Officer,
Division of Environment and Human
Settlements

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND
DEVELOPMENT

Mrs. Shadia SCHNEIDER-SAWIRIS
Economic Affairs Officer,
UNCTAD Research Division

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME

Mr. Jaime RENART
UNDP Resident Representative in
Yugoslavia

Mr. Per SJOGREN
Special Assignments Officer

Mr. Robert P. AMBROGGI
Senior Technical Adviser

UNITED NATIONS DISASTER RELIEF OFFICE
OFFICE OF DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR

Mr. Ganti L. RAO
Chief, Research and Reports Section,
Preventing and Planning Division

UNITED NATIONS OFFICE FOR INTER-AGENCY
AFFAIRS AND CO-ORDINATION

Mr. Vladimir LISSITSKY
Co-ordination Officer

UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE

Mr. Ghanin AL-ATRAQCHI
Director
UNIC Belgrade

SPECIALIZED AGENCIES

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION

Mr. F. MOUTTAPA
Senior Officer, Natural Resources and
the Human Environment

Mr. Daniel CHARBONNIER
Secretary,
General Fisheries Council for the
Mediterranean (GFCM)

Mr. Axel WENBLAD
Fisheries Officer

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND
CULTURAL ORGANIZATION/INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC COMMISSION

Mr. Michel BATISSE
Deputy Assistant Director General,
Environment and Natural Resources

SPECIALIZED AGENCIES (Contd)

WORLD HEALTH ORGANIZATION

Mr. R. PAVANELLO
Chief Sanitary Engineer, Office of the
Director
Division of Environmental Health, HQ

Mr. J. Ian WADDINGTON
Chief, Environmental Health
Regional Office for Europe

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

Mr. O.M. ASHFORD
Director Programme Planning and
United Nations Affairs

INTERGOVERNMENTAL MARITIME
CONSULTATIVE ORGANIZATION

Mr. David YOUNG
Deputy Director,
Marine Environment Division

INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ARAB LEAGUE EDUCATIONAL, CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

Mr. Ismail E. MOBAREK
Consultant of ALECSO for Development and
the Environments of Coastal Zones

COMMISSION DES COMMUNAUTES
EUROPEENNES

Mr. M.U. ZITO
Head of International Relations Office,
Environment and Consumers Protection
Department

M. H.H.C. NAGELMACKERS
Administrateur Principal

NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ATELIER MEDITERRANEEN DE PROSPECTIVE

M. Paul-Marc HENRY
Président